



**TONDEUSE ROBOT**

**HTDER104A**

**Notice d'instructions**



**HYUNDAI**

**32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - France**

**Licensed by Hyundai Corporation, Korea**

## **SOMMAIRE**

---



1. CONSIGNES DE SECURITE	3
2. VOTRE PRODUIT	11
3. FONCTIONS ET MODES D'OPERATION	15

4. INSTALLATION	18
5. INTERFACE	25
6. UTILISATION	31
7. MAINTENANCE ET RANGEMENT	41
8. RESOLUTION DES PROBLEMES	48
9. CE DECLARATION DE CONFORMITE	53

## 1. CONSIGNES DE SECURITE

---

### a. Généralités

- ATTENTION ! Avant d'utiliser votre outil, veuillez lire attentivement ce manuel et comprenez les instructions. Veuillez conserver ces **instructions pour de futures utilisations. Si vous donnez cet outil à un tiers, veuillez donner aussi ce manuel.**
- Le non-respect de ces règles de sécurité est non seulement dangereux, mais il annule également les conditions de garantie.
- N'autorisez jamais les enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, ou personnes non familières avec ces instructions d'utiliser cette machine. Les lois locales peuvent restreindre l'âge de l'opérateur.
- Les enfants ne devront pas être proches de la machine lorsque celle-ci est en utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec cette machine, qu'elle soit en opération ou pas.

- Veuillez-vous assurer que la machine est en bon état de fonctionnement. En cas de dommages ou défaut, n'utilisez pas l'outil et faites-le réparer par un service qualifié.
- Portez toujours des vêtements et protections appropriés lorsque vous utilisez la tondeuse: casque, des lunettes (ou visière), des bottes (ou des chaussures antidérapantes) des gants et vêtements de protections.
- Ne mettez jamais la tondeuse en marche si elle est retournée ou si elle n'est pas en position de travail.
- **Eteignez la machine lorsque:**
  - Vous ne l'utilisez pas,
  - Lorsqu'il est laissé sans surveillance,
  - Lorsque vous effectuez une intervention sur la machine,
  - Lorsque la batterie rencontre une défaillance,
  - Lors des travaux de maintenance,
  - Lorsque vous transportez la machine d'un endroit à un autre.
- Tenez les enfants et animaux hors de portée de la machine.
- Gardez une position stable et sûre lorsque vous utilisez la tondeuse.
- Avant de travailler, inspectez la zone de travail; enlevez de la zone à tondre tout câble, pierres, débris et tout objets/matériaux pouvant créer un accident et dommages.
- Evitez d'utiliser la tondeuse pour couper de l'herbe qui n'est pas sur **le sol, par exemple, de l'herbe poussant sur les murs ou les rochers,**

etc.

- En présence de substances inflammables et/ou explosives telles que liquides, gaz et poudres.
- L'opérateur est responsable de tout dommage causé aux tiers au sein de l'aire de travail.
- Tondez exclusivement à la lumière du jour ou à l'aide d'une lumière artificielle adéquate.
- Evitez de traverser les routes ou les chemins en gravier alors que la tondeuse est toujours en marche.
- Si vous n'utilisez pas la tondeuse, rangez-la dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.
- La tondeuse doit être utilisée conformément aux présentes instructions et exclusivement en position verticale par rapport au sol. Toute autre position est interdite car dangereuse.
- Vérifiez régulièrement que les vis sont correctement serrées.
- Avant d'utiliser l'appareil et après tout impact, vérifiez les signes d'usure ou dommage et faites réparer l'outil si nécessaire.
- N'utilisez jamais de pièces de rechange ou accessoires non fournis ou recommandés par le fabricant.
- N'autorisez jamais les enfants, les personnes ayant leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance ou les personnes non familières avec ces instructions d'utiliser cette machine.

- N'utilisez jamais cette machine lorsque des gens, spécialement les enfants ou des animaux sont à proximité.
- Ne remplacez jamais des moyens de coupe non métalliques par des moyens de coupes métalliques.
- Ne présumez pas de vos forces et gardez un bon équilibre tout le temps, assurez-vous d'une bonne démarche sur les pentes; marchez, ne courez jamais.
- Ne touchez pas les pièces mobiles dangereuses avant l'arrêt total de l'appareil.
- N'utilisez pas l'outil sans dispositifs de protection.
- N'utilisez jamais la tondeuse lorsqu'il pleut. Ne l'exposez à l'eau et à l'humidité. Ne le laissez pas dehors au cours de la nuit. Evitez de couper de l'herbe humide ou mouillée.
- Familiarisez-vous avec les contrôles et l'usage adéquat de l'équipement.
- Après l'opération, effectuez la maintenance de l'outil. Suivez attentivement les instructions du chapitre «Entretien et maintenance». Ces instructions permettront de garder l'outil en bon état.
- Ne remplacez jamais des éléments coupant non métalliques par des éléments coupants métalliques.
- N'exposez pas l'outil à la pluie et à l'humidité.
- N'utilisez pas l'outil lorsque qu'il y a un risque d'orages et d'éclairs.

N'utilisez pas l'outil lorsque les conditions météorologiques sont mauvaises.

- N'insérez pas d'objets métalliques dans le chargeur ou dans les connexions de la batterie, cela pourrait provoquer un court-circuit ou être une source de danger.
- Lorsque la tondeuse est en fonctionnement :
  - Ne l'ouvrez pas et ne la désassemblez pas
  - N'y portez pas de réparations
  - Ne la soulevez pas
  - Ne vérifiez pas la lame
- Toute inspection, réparation, maintenance devra se faire machine complètement éteinte.
- **N'utilisez pas la tondeuse sur des pentes de plus de 20 degrés.**
- N'utilisez pas la tondeuse lorsque son dispositif de sécurité est endommagé.
- Lorsque la machine n'est plus utilisée, éteignez l'interrupteur principal et conservez l'appareil dans un endroit hors de la portée des enfants, **pour éviter tout dommage sur des enfants ou à la tondeuse .**
- **La batterie devra toujours être chargée lors de l'utilisation de la tondeuse.**
- Utilisez toujours la batterie et le chargeur fourni. N'utilisez pas et ne

mixez ces éléments avec d'autres produits similaires. Une utilisation incorrecte peut entraîner un choc électrique, une surchauffe ou une fuite de liquide corrosif de la batterie.

## **b. Instructions particulières**

### **IMPORTANT**

#### **A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT L'UTILISATION**

#### **A GARDER POUR FUTURES REFERENCES**

## **A. Pratiques d'opérations en sécurité**

### **Formation**

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- Ne permettez jamais aux personnes qui ne sont pas familières avec ces instructions ou aux enfants d'utiliser la machine.
- La réglementation locale peut restreindre l'âge de l'exploitant.
- L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dangers auxquels sont exposés d'autres personnes ou à leurs propriétés.

## **Préparation**

- Soyez sûr de l'installation correcte du système automatique de délimitation du périmètre comme indiqué.
- Inspectez périodiquement la zone où la machine doit être utilisée et enlevez toutes les pierres, bâtons, fils, os et autres objets étrangers.
- Inspectez périodiquement la machine visuellement pour s'assurer que les lames, les boulons de lame et l'ensemble de coupe ne sont pas usés ou endommagé. Remplacez les lames usées ou endommagées et les boulons ensemble pour préserver l'équilibre.
- Sur les machines à broches multiples, veillez à ce que la rotation d'une lame puisse entraîner la rotation d'autres lames.

## **B. Opération**

### **Général**

- Ne faites jamais fonctionner la machine avec des protections défectueuses, ou sans dispositifs de sécurité, par exemple déflecteurs et/ou ramasseurs d'herbe, en place.
- Ne placez pas les mains ou les pieds près ou sous les pièces en rotation.
- Tenez-vous tout le temps à l'écart de l'ouverture de décharge.
- Ne ramassez pas ou ne transportez pas une machine lorsque le moteur est en marche.

- Retirez (ou faites fonctionner) le dispositif de désactivation de la machine :
  - avant de d'enlever un blocage
  - avant de vérifier, de nettoyer ou de travailler sur la machine.

### **Lorsque la machine fonctionne automatiquement**

- **Ne laissez pas la machine fonctionner sans surveillance lors de la présence d'animaux, d'enfants ou de personnes.**

### **Lorsque vous utilisez le contrôleur manuel**

- **Fauchez seulement en plein jour ou en bonne lumière artificielle.**
- **Évitez de faire fonctionner la machine dans de l'herbe humide.**
- **N'utilisez pas la machine lorsque **vous êtes pieds** nus ou si vous portez des sandales ouvertes. Portez toujours des vêtements, chaussures et pantalons longs.**
- **Faites preuve d'une extrême prudence lors de l'inversion de la machine vers vous.**
- **Mettez toujours le moteur en marche en respectant les instructions, à l'écart des lames.**

### **Entretien et stockage**

- Gardez tous les écrous, boulons et vis serrés pour s'assurer que la machine est en bon état de fonctionnement.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité.
- Assurez que seuls des moyens de coupe de remplacement du type approprié sont utilisés.
- Assurez-vous que les batteries sont chargées à l'aide du chargeur fourni ou recommandé par le fabricant. Une utilisation incorrecte peut entraîner un choc électrique, une surchauffe ou une fuite de batterie.
- En cas de fuite d'électrolyte à l'eau/agent de neutralisation, consultez un médecin en contact avec les yeux, etc.
- La maintenance doit être conforme aux instructions du fabricant.

### **Utilisation prévue**

**Le robot a été conçu pour les herbes dans des espaces ouverts et nivelés, les prairies.**

**La machine peut être utilisée automatiquement ou manuellement.**

**Lors du mode automatique de la machine, celle-ci fonctionnera périodiquement et retournera automatiquement à sa station de charge.**

### **Symboles**

	<p>Lisez le manuel d'instructions</p>
	<p>Attention, risques de projections. Veuillez garder les spectateurs éloignés de la zone de travail.</p>
	<p>Le produit est conforme avec les exigences CE, RoHS</p>
	<p>Appuyer sur le bouton STOP avant de travailler ou de soulever la machine.</p>
	<p>Eloignez vos pieds et mains des lames tournantes. Evitez de monter sur cette machine.</p>
	<p>Evitez de démonter et remonter cet appareil. Ces opérations doivent uniquement être effectuées par des personnes qualifiées.</p>

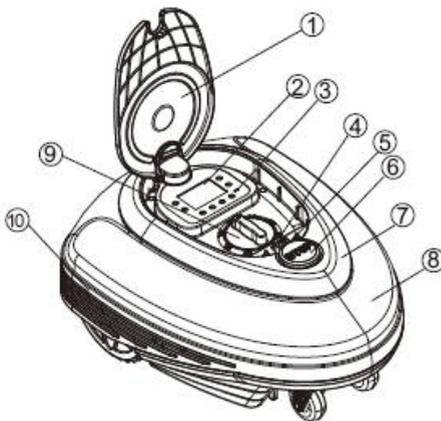
	<p>N'effectuez pas de réparations vous-mêmes. Toute intervention devra être faite par un service qualifié</p>
	<p>Ne jamais effectuer l'entretien ou le débogage sur cet appareil sans le port des équipements de protection personnelle (EPP)</p>
	<p>ATTENTION – Ne touchez pas les lames tournantes.</p>
	<p>Symbole pour le recyclage</p>
	<p>Classe de protection: III</p>
	<p>Indice de protection : IPX44</p>
	<p>Niveau de puissance sonore garanti: 71 dB (A)</p>

## 2. VOTRE PRODUIT

---

### a. Description de l'appareil

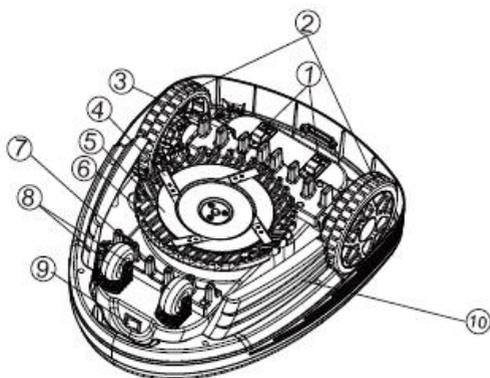
#### Partie supérieure



1. Couvercle
2. Ecran d'affichage
3. Interface USB

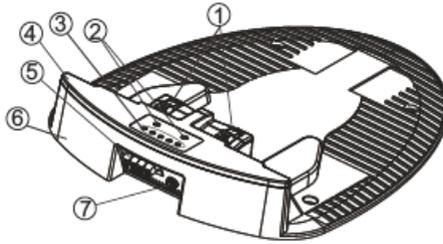
4. Bouton de déverrouillage du couvercle
5. Capteur de pression
6. Bouton d'arrêt
7. Capot supérieur
8. Couvercle décoratif
9. Bouton de réglage de la hauteur
10. Supplantation couvercle du capteur

### Dessous de l'outil



1. Port de charge de la tondeuse

2. Roue de conduite
3. Barrière avant
4. Lame de tonte
5. Disque de lame
6. Couvercle du disque de lame
7. Barrière arrière
8. Roues
9. Interrupteur principal
10. Déflecteur de sécurité



- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Port de charge de la station de charge</li> <li>2. Bouton de la station de charge</li> <li>3. Indicateur de la station de charge</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>4. Couvercle supérieur de la station de charge</li> <li>5. Base de la station de charge</li> <li>6. ROUGE: Borne du fil périphérique; NOIR: Borne du fil d'obstacle</li> <li>7. Prise d'alimentation</li> </ul> |
|---|--|

**Accessoires**



- 1. Fil périphérique (quantité: 100M/ rouleau)

2. Peg fil périphérique (quantité: 70 pièces)
3. Clou de la station de charge (quantité: 4 pièces)
4. Lame de tonte (quantité: 8 pièces)
5. Ressort (quantité: 4 pièces)
6. Adaptateur de puissance (quantité: 1 pièce)
7. Manuel d'utilisateur (quantité: 1 book)
8. CD d'opération (quantité: 1 pièce)
9. Serre-câble (quantité: 4pièces)

**b. Spécifications techniques**

<b>Modèle</b>	HTDER104A
<b>Taille</b>	650*480*290mm
<b>Tension</b>	230 V~ 50 Hz
<b>Zone de couverture</b>	<5000 mètres carrés
<b>Réglage de la portée de la hauteur de coupe</b>	3,5-7 cm
<b>Largeur de tonte</b>	240mm
<b>Grade</b>	: <20 degrés
<b>Poids brut</b>	17,5 kg
<b>Poids de la tondeuse (seule)</b>	9.8 kg
<b>Batterie</b>	Lithium, 29.4V, 4Ah
<b>Temps de charge de la batterie</b>	2-3 heures
<b>Temps de travail moyen par charge</b>	1.5-2 heures (en fonction de l'état de la pelouse)
<b>superficie moyenne de tonte par heure</b>	120 mètres carrés
<b>Vitesse nominale</b>	3200/min
<b>Puissance nominale</b>	90W

<b>Vitesse moyenne de marche</b>	0,2-0,3 mètres/seconde
<b>Classe de protection</b>	III
<b>Indice de protection</b>	IPX44
<b>Niveau de pression acoustique:</b>	48.3dB (A)
<b>Niveau de puissance acoustique</b>	68.3dB (A) K=1.66dB (A)
<b>Niveau de puissance sonore garanti</b>	71 dB (A)

### 3. FONCTIONS ET MODES D'OPERATION

---

#### a. Fonctions

- **Charge automatique**

Le robot revient automatiquement à la station de charge lorsque la batterie est à plat.

- **Abri automatique**

La tondeuse retourne automatiquement à la station de charge pour éviter les dommages sur la pelouse quand il pleut.

- **Programme de travail**

La tondeuse fonctionne automatiquement dans le délai déterminé ; lorsque la période déterminée est terminée, l'appareil retourne à la station de charge automatiquement et arrête de travailler.

- **Evitement automatique d'obstacle**

Le robot est doté d'un capteur d'obstruction capable d'éviter automatiquement les obstacles.

- **Reconnaissance de limite**

La tondeuse est capable de reconnaître automatiquement le fil périphérique et reste à l'intérieur de la zone de travail.

- **Reconnaissance du fil d'obstacle**

Le robot est capable de reconnaître automatiquement le fil d'obstacle et de se tourner dans une autre direction.

- **Fonction d'arrêt automatique**

En cas de panne électrique ou de déconnexion du fil périphérique, la tondeuse s'arrête automatiquement

- **Fonction de correspondance**

Chaque robot correspond à sa propre station de charge, deux tondeuses identiques ne se gêneront pas réciproquement pendant le travail.

- **Fonction d'alarme.**

La tondeuse avertit automatiquement en cas de situation anormale.

- **Protection de sécurité**

La tondeuse est dotée de tous types de fonctions de protection de sécurité pour le corps humain, les animaux domestiques et l'appareil lui-même

**b. Modes d'opération**

**Mode d'opération automatique**

En mode Auto, le robot débutera la tonte en partant de la station de charge.

La tondeuse se déplace hors de la station de charge automatiquement, elle entre dans la zone de travail et coupe selon le mode de coupe prédéfinie.

Lorsque le temps de travail désigné est atteint, elle tond un cycle le long du fil périphérique ; après elle retourne à la station de chargement,

L'appareil retourne à la station de charge lorsque la batterie est à plat. Après une charge complète, elle se remettra à travailler jusqu'à la fin de la programmation quotidienne ; la tondeuse revient à la station de charge et termine le travail.

Aucune intervention manuelle n'est nécessaire. Si nécessaire, appuyez sur la touche STOP ou actionner l'interrupteur d'alimentation pour arrêter la tondeuse robot.

### **Mode d'opération manuelle**

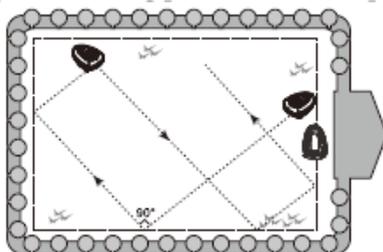
En mode manuel, pour assurer la sécurité, la tondeuse peut uniquement être lancée à partir de la station de charge. S'il n'y a pas de sous-zone ou si toutes les sous-zones sont désactivées, la tondeuse pourra également être lancée sur la ligne de démarcation.

La tondeuse doit être démarrée manuellement, et commence à travailler selon un mode de tonte prédéfini. Si le temps n'est pas prédéfini, sans intervention manuelle, la tondeuse mettra fin à son travail après 2 cycles de charge et de décharge. L'utilisateur peut appuyer sur RETOUR A L'ACCUEIL ou sur la touche STOP pour interrompre le travail.

### **c. Modes de tonte**

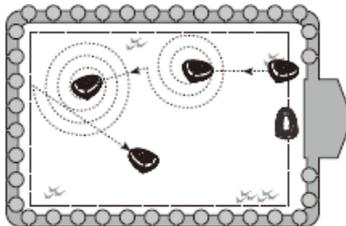
#### **Mode de tonte linéaire aléatoire**

Lorsque la tondeuse tond en mode « linéaire aléatoire », elle sera automatiquement orientée et continuera à tondre linéairement lorsqu'elle rencontre une ligne périphérique ou des obstacles. Le chemin de coupe ne sera pas répété.



### **Mode de tonte évolutif**

A partir du point de départ, la tondeuse commence à marcher dans un rayon de 0,5m et s'agrandit progressivement jusqu'à ce que le rayon atteigne environ 2 mètres. La tondeuse robotique se déplace linéairement à environ 4 mètres, et puis continue la tonte de la manière répétée.

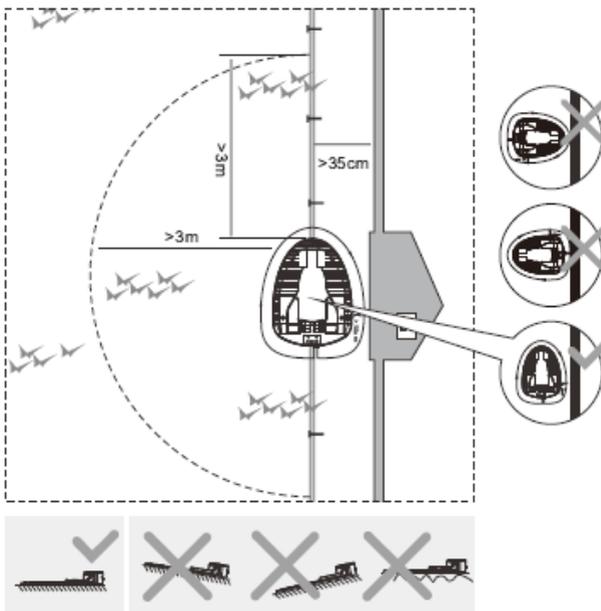


## **4. INSTALLATION**

---

### a. Installation de la station de charge

La station de charge doit être installée sur un terrain plat, l'extrémité de la queue de la station de charge doit pointer dans le sens anti horaire afin de s'assurer que le robot retourne le long du fil périphérique à la station de charge dans le sens horaire. Il est suggéré que la station de charge soit placée au centre du fil périphérique sur le plus long côté.



### Remarque:

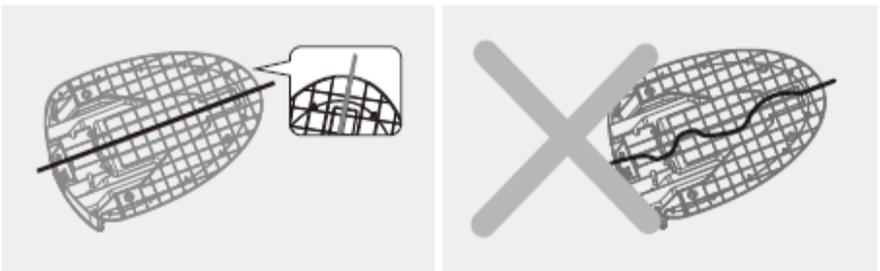
1. La station de charge ne doit pas être placée dans une position basse. Elle ne doit pas non plus être placée en pente, il faut s'assurer du bon retour

du robot sur sa plateforme de chargement ;

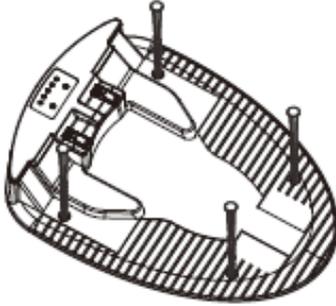
2. La station de charge doit être installée sans interférence magnétique.
3. La distance minimale de 3 m du fil périphérique doit être fixée devant la station de charge pour s'assurer que le robot retourne normalement à la station de charge.
4. Veuillez respecter les instructions d'installation de la plateforme de charge des câbles périphérique et d'obstacle, certaines tâches pourraient ne pas fonctionner correctement

**b. Fixation de la station de charge**

Branchez l'extrémité du fil périphérique dans une cosse rouge à l'arrière de la station et Fixez le fil dans la fente le long de la ligne centrale sous la station de charge.



Montez correctement la station de charge conformément à l'illustration.

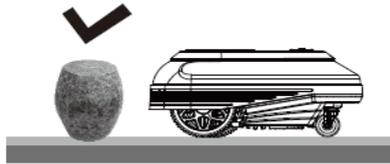
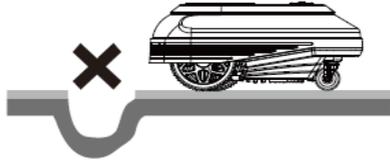
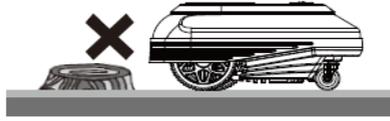


**c. Elaboration d'une zone de travail**

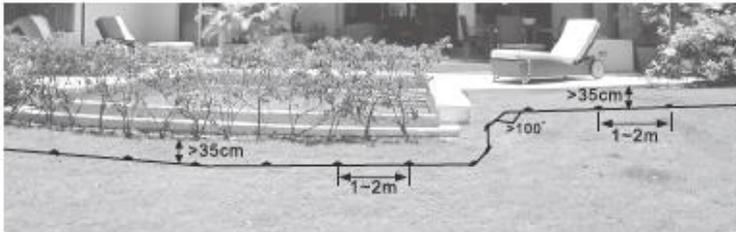
Utilisez le fil périphérique pour élaborer un périmètre qui sera la zone de travail de la tondeuse.



Inspectez la zone de travail et enlevez tous les débris de la zone (branches, graviers et tous autres matériaux pouvant créer des dégâts). Enlevez tous les obstacles qui pourraient endommager les lames de la tondeuse. Vous n'avez pas besoin de dégager les obstacles qui pourraient entrer en collision avec l'appareil, la tondeuse les détectera et les évitera automatiquement.



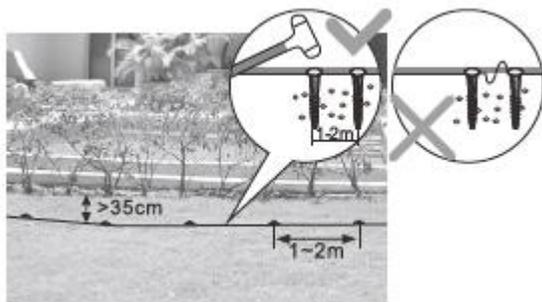
Le fil périphérique commence sur l'une des bornes rouges de la station de charge et s'étend jusqu'à l'extrémité de la station. Il revient sur la station de charge et se connecte avec l'autre borne rouge, formant ainsi une zone de travail fermée. Il doit avoir une distance de plus de 35 cm entre le fil périphérique et le bord de la pelouse.



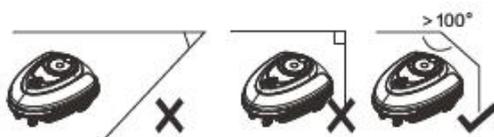
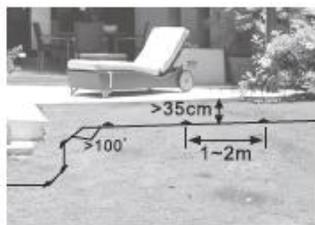
Lors de l'installation du fil périphérique, il doit être tendu et fixé sur le sol. La distance entre le fil périphérique et le sol doit être inférieure à 2 cm, haut dessus de 2 cm il pourrait être coupé par la tondeuse.

En cas de dénivelé Il est possible de faire descendre le fil périphérique sur le sol à une profondeur maximale de 5 cm.

Suivant la configuration et le tracé de la pelouse, la distance entre 2 fixations doit être comprise entre 1 et 2 mètres.

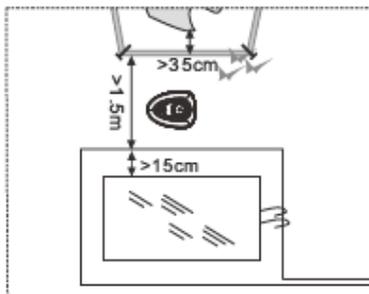


Lors de l'installation du fil périphérique sur le bord de la pelouse, l'angle du bord doit dépasser 100 degrés (135 degrés fortement recommandé), les angles de bords de moins de 100 degrés ne sont pas bons pour la marche et la tonte de la tondeuse.

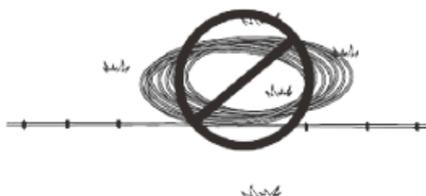


La largeur entre 2 lignes du fil périphérique dans les passages doit

dépasser 1,5 mètre. Si la tondeuse passe à travers un passage inférieur à 1,5 mètre de large, la zone de travail doit être divisée.



Le fil périphérique ne peut pas être enroulé ensemble.



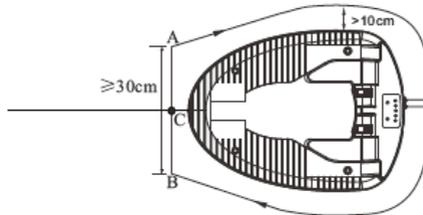
#### **d. Installation du fil d'obstacle**

La station de charge doit toujours être encerclée par le fil d'obstacle de manière à ce qu'elle soit protégée et reconnue par la tondeuse.

Installez le fil d'obstacle de la station de charge : Le fil d'obstacle commence sur une borne noire de la station de charge, encercle les bords de la station de charge et se connecte à l'autre extrémité noire.

La distance entre le fil d'obstacle et la station de charge doit dépasser 10 cm.

Remarque : Lors de l'installation d'un fil d'obstacle autour de la station de charge, le fil entre le point A et le point B doit être droit et la distance entre la ligne A-B doit être d'au moins 30 cm. voir schéma ci-dessous

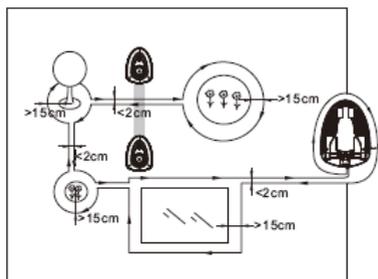


Ci-dessus vue de la protection de la base sans zone d'obstacle.

Le fil d'obstacle peut traverser le fil périphérique comme indiqué plus haut, mais à l'avant de la station de charge, une seule croix est autorisée.

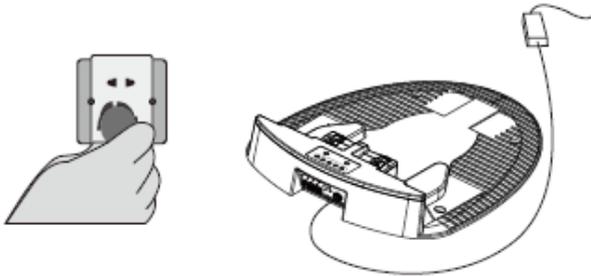
Installez le fil d'obstacle dans la zone de travail : Le fil d'obstacle commence sur l'une des connexions noires et encercle le bord de la station de charge, ensuite il entre dans la zone de travail et encercle les zones devant être protégées. Enfin, le fil d'obstacle se connecte avec l'autre extrémité noire de la station de charge, formant une zone de travail fermée. Le fil d'obstacle doit encercler les bords des zones protégées, et la distance entre eux doit dépasser 15 cm.

Ci-dessous Schéma de protection de la base avec zone d'obstacle



### **e.Débogage de la station de charge**

Branchez l'adaptateur de puissance, la lumière verte s'affiche sur l'adaptateur pour indiquer le fonctionnement normal. Connectez ensuite l'extrémité de sortie de l'adaptateur à la prise d'alimentation de la station de charge. L'indicateur de charge de la station de charge reste allumé et la station de charge bipes. L'indicateur du fil périphérique clignote pour indiquer que l'alimentation de la station de charge est normale.

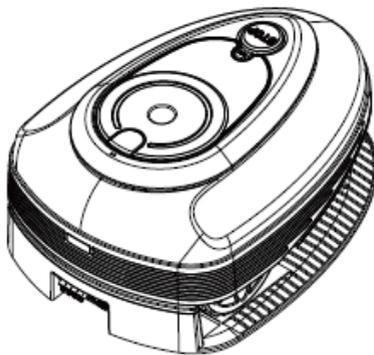


Connectez le fil périphérique sur les 2 bornes rouges de la station de charge. Pendant ce temps, l'indicateur de fil du périmètre clignote et la sonnerie s'arrête. Si l'une des extrémités du fil périphérique est

débranchée, la station de charge bipera une fois de plus et l'indicateur du fil clignote. Tout ceci indique que la connexion entre la station de charge et le fil périphérique est normale.

Connectez le fil d'obstacle sur les 2 bornes noires de la station de charge. Pendant ce temps, l'indicateur de fil d'obstacle clignote. Si l'une des extrémités du fil d'obstacle est débranchée, la station de charge bipera une fois de plus et l'indicateur du fil clignote. Tout ceci indique que la connexion entre la station de charge et le fil d'obstacle est normale.

Placez la tondeuse sur la station de charge et branchez l'alimentation principale. L'indicateur de l'adaptateur de puissance devient rouge et l'écran de la tondeuse affiche l'état de charge. Tout ceci indique que la fonction de charge de la tondeuse et de la station de charge est normale.

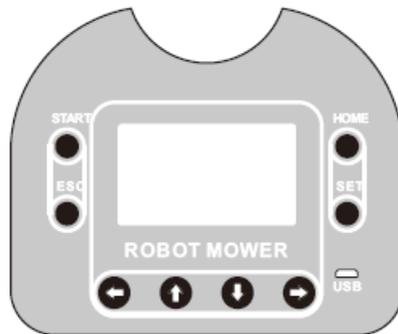


Si les quatre étapes suscitées passent la détection, le centre de charge fonctionne normalement.

## 5. INTERFACE

---

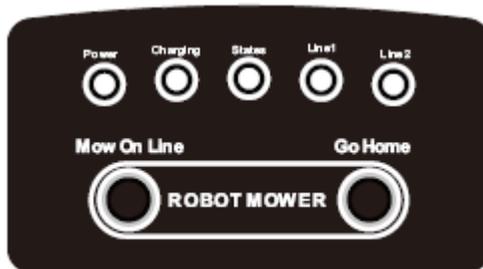
### a. Interface d'opération de la tondeuse robotique



Nom de la touche	Descriptions
<b>DEMARRER</b>	La tondeuse commence à fonctionner sous l'interface de veille.
<b>ESC</b>	Retour au menu supérieur
<b>ACCUEIL</b>	La tondeuse retourne à la station de charge
<b>REGLER</b>	Confirmer et sélectionner pour entrer dans le sous menu
<b>Gauche</b>	Curseur gauche

<b>Haut</b>	Curseur haut/augmentation de la valeur numérique
<b>Bas</b>	Curseur bas/diminution de la valeur numérique
<b>Droit</b>	Curseur droit

**b. Interface d'opération de la station de charge**



- **Power:** Puissance
- **Charging:** Charge
- **Status:** Statut
- **Line 1:** Ligne 1

- **Line 2:** Ligne 2
- **Now On Line:** En cours de coupe
- **Go Home:** Retour Accueil
- **Robot Mower:** Tondeuse robotique

### c. Indicateurs lumineux

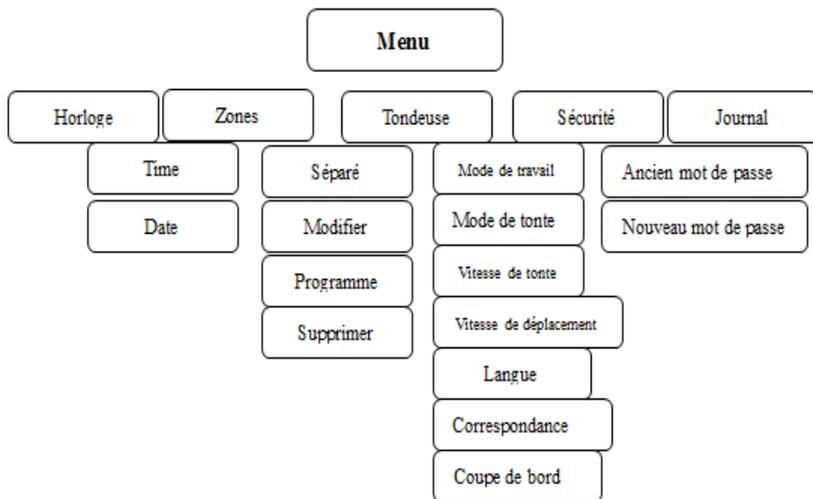
Nom	Introduction
<b>Puissance</b>	L'indicateur de puissance reste normalement allumé quand la tension est suffisante, il clignote quand la tension est insuffisante
<b>Charge</b>	Lumière d'indication de charge: l'alimentation reste allumée ; clignote quand elle est en charge.
<b>Etat</b>	Lumière d'indication de statut: La tondeuse est en état d'arrêt normal, clignotement en cas de problème.
<b>Ligne 1</b>	Ligne 1 (fil périphérique): normal reste allumé, clignotement en cas de problème.
<b>Ligne 2</b>	Ligne 2 (Fil d'obstacle): normal reste allumé, clignotement en cas de problème.

Remarque : Dans le statut de correspondance de la tondeuse toutes les lumières clignent au même moment.

### d. Boutons

Nom	Introduction
<b>En cours de coupe</b>	La tondeuse commence à tondre le long du fil périphérique
<b>Aller à l'accueil</b>	La tondeuse retourne à la station de charge

e. **Menu de la tondeuse robotique**

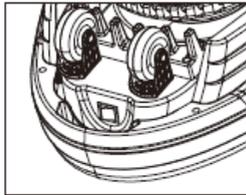


## 6. UTILISATION

---

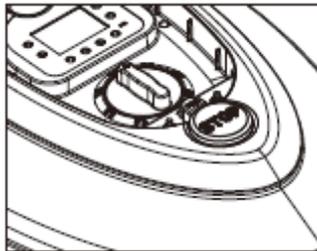
### a. Démarrer le robot

Appuyez sur l'interrupteur de puissance pour allumer l'outil. Suivez le processus de démarrage.



### b. Arrêt d'urgence

Le robot est doté d'une fonction d'arrêt d'urgence. Une fois une anomalie détectée ou si vous devez l'arrêter, poussez simplement le bouton d'arrêt d'urgence (STOP) situé sur le robot. Pour redémarrer la tondeuse, vous devez la redémarrer sur la station de charge pour la réinitialiser.



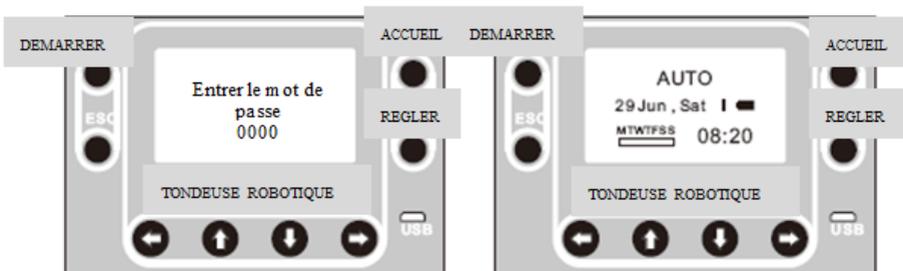
**Remarque : Pour assurer un fonctionnement normal de la tondeuse, il est conseillé de démarrer uniquement sur le fil périphérique ou sur la station de charge.**

**NOTE : Si la tondeuse a été achetée il y a plus d'un mois, il faudra la charger. Branchez l'adaptateur et laissez charger la tondeuse. L'indicateur LED de l'adaptateur de puissance devient rouge pendant la charge et change en vert une fois la charge terminée.**

### c. Initialisation

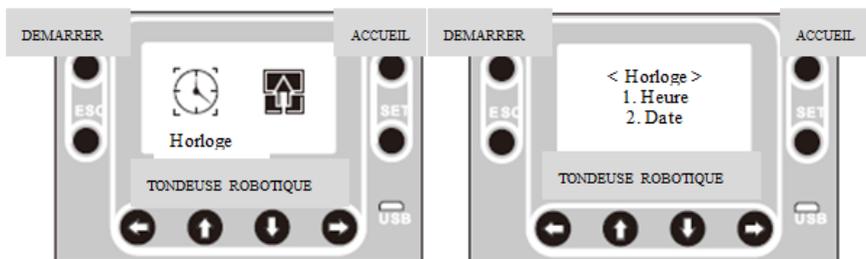
Allumez la tondeuse et ouvrez le couvercle.

Entrez le mot de passe (mot de passe par défaut d'usine : 0000). Appuyez sur le bouton REGLER accéder à l'écran d'affichage.

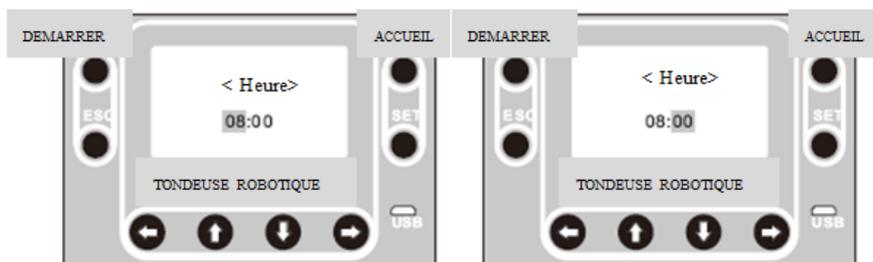


#### d. Réglage l'heure

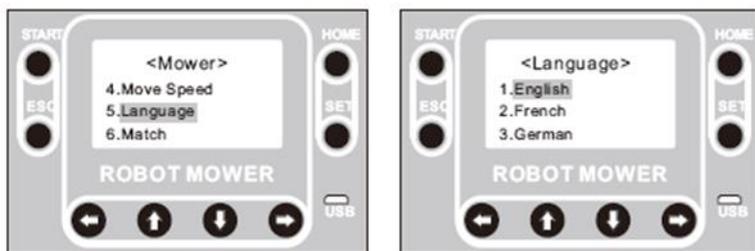
Appuyez sur " REGLER " pour entrer dans le menu principal, appuyez sur le bouton gauche ou droit pour sélectionner "Horloge " et appuyez sur " REGLER " pour entrer dans l'écran de réglage.



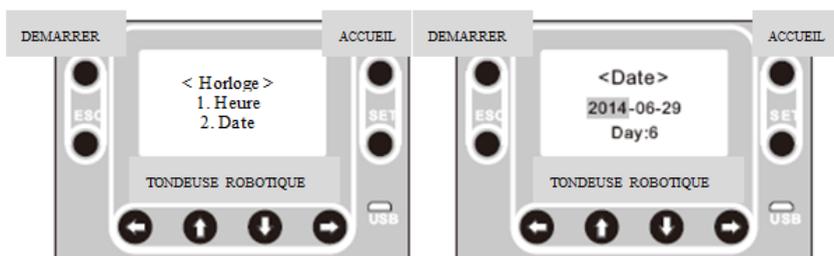
Sélectionnez Heure pour définir l'heure:



Sélectionnez « Langue », pour choisir entre anglais, français et allemand.



Sélectionnez Date pour définir la date

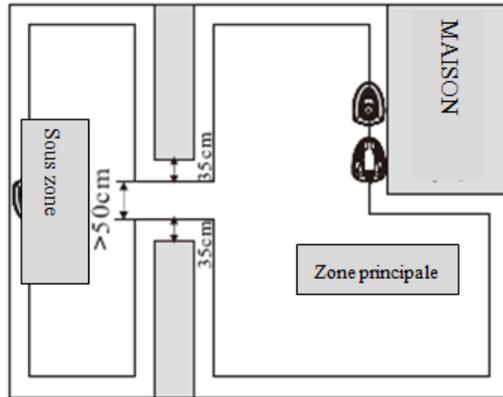


#### e. Réglage de la zone de travail

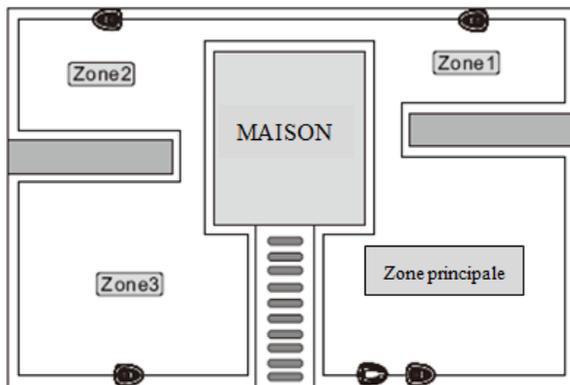
Le robot a une zone de travail par défaut dans laquelle la station de charge est situé, on l'appelle la zone principale.

Dans deux conditions, il est conseillé d'utiliser la fonction de sous-zone:

- Si la tondeuse doit passer par un passage étroit inférieur à 1,5 mètre de largeur, la zone de travail doit être divisée. La tondeuse pourrait passer par le passage étroit en passant par le fil périphérique.
- La distance minimale entre deux fils périphériques parallèles doit dépasser 50 cm.



Si la zone de travail est très grande, dans l'optique d'augmenter l'efficacité de la tondeuse, il est suggéré d'ajouter des sous-zones.

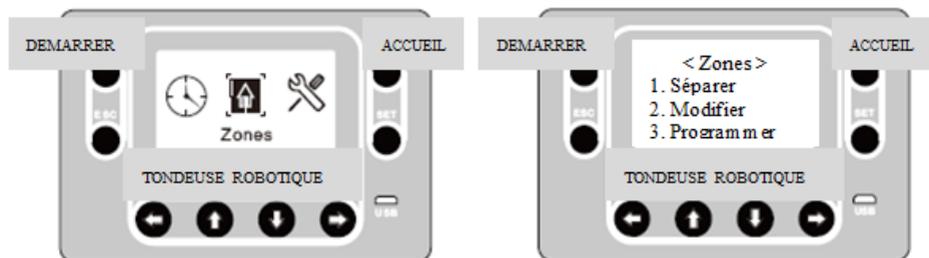


Pour commencer la procédure de détection de zone, la tondeuse doit être sur la

station de charge.

La position de démarrage réelle dans chaque sous zone doit avoir une surface suffisamment grande à proximité du point de mémoire.

Appuyez sur "REGLER" pour entrer dans le menu principal, appuyez sur le bouton gauche ou droit pour sélectionner "Zone" et appuyez sur "Régler" pour entrer dans l'écran de réglage de la zone. Sélectionnez "Séparer".



- Si aucune sous zone n'est requise, l'utilisateur peut sauter "Séparer" et passer par "Modifier" et "Programmer" directement.
- Si un réglage de sous zone est nécessaire, sélectionner séparer, puis appuyez sur la touche REGLER pour régler la sous zone.

Appuyez sur la touche REGLER, la tondeuse se dirige vers la sous zone No 1.



Lorsque la tondeuse atteint la position que vous avez déterminé dans la sous zone 1, Appuyez sur le bouton STOP. Cette position est sélectionnée comme position de départ pour tondre dans la sous-zone No 1. Une meilleure position du point de mémoire est la position du milieu du plus long fil périphérique dans chaque sous-zone.



Réglez ensuite le temps estimé de tonte dans la sous-zone No 1, et appuyez sur REGLER pour terminer le réglage.



Après le réglage de la sous zone No 1, le menu affiche "Ajouter un autre?"

Comme dans le cas suivant, appuyez sur REGLER pour régler la sous-zone No 2 ou ESC pour terminer le réglage. L'étape pour régler la sous-zone No 2 est identique au réglage de la sous-zone No 1.



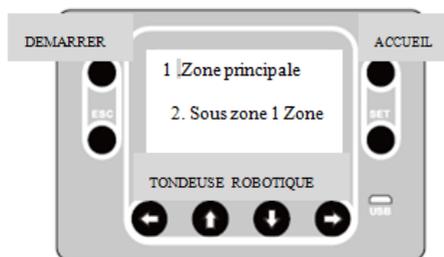
L'utilisateur peut sélectionner Modifier pour régler le temps de marche dans chaque zone et mettre en marche ou arrêter les sous-zones. Sélectionnez «Modifier » et appuyez sur le bouton REGLER.

Appuyer sur le bouton (go home) la tondeuse rejoint la base de charge



Si aucune des sous-zones n'a été réglée, trois zones de travail seront affichées comme dans l'image suivante, l'utilisateur pourrait modifier les réglages dans ces zones de travail.

Sélectionnez la zone principale, appuyez sur le bouton REGLER pour modifier la zone de travail par défaut. L'utilisateur peut modifier le temps de tonte, mettre en marche ou arrêter cette zone de travail actif.

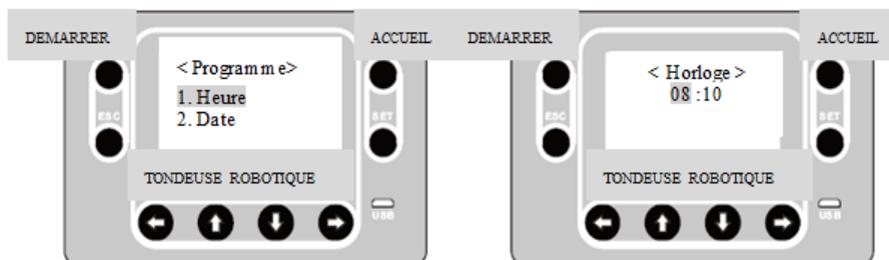


Processus identique pour modifier les autres sous-zones



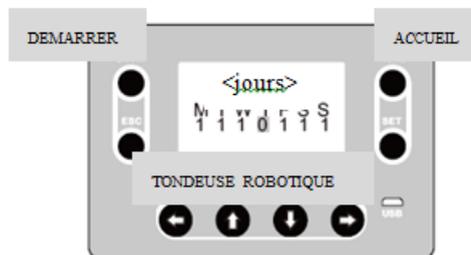
L'utilisateur peut sélectionner "Programme" pour régler le temps de démarrage quotidien et le programme hebdomadaire. Sélectionnez programme, et appuyer sur le bouton REGLER.

Sélectionnez «Heure» pour régler le temps de travail quotidien.

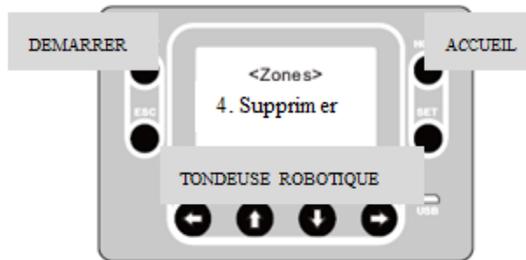


Sélectionnez «Jours» pour régler le programme hebdomadaire.

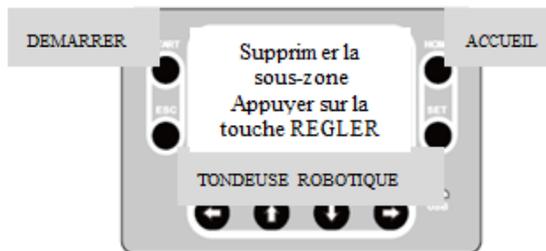
Sélectionnez de lundi à dimanche, 1 signifie marche, 0 signifie arrêt.



L'utilisateur peut supprimer toutes les sous-zones réglées en un clic sur le menu des zones; sélectionnez Supprimer et appuyez sur le bouton REGLER.



Le menu affiche « Supprimer la sous-zone », appuyez sur la touche REGLER pour supprimer les sous zones définies.



Appuyez sur le bouton REGLER, les sous-zones réglées sont supprimées.

#### f. Sélection du mode de travail

A partir du menu principal, appuyez sur le bouton gauche ou droit pour sélectionner "Tondeuse" et appuyez sur "REGLER" pour entrer dans le

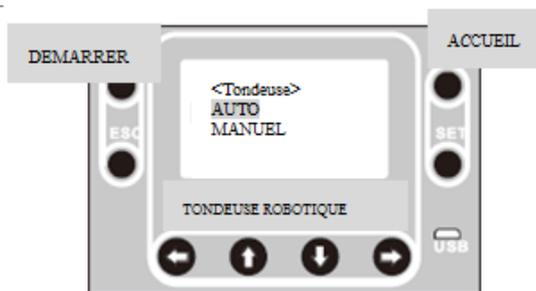
sous -menu.

Sélectionnez le mode de travail



AUTO: Mode de fonctionnement automatique

La tondeuse fonctionnera suivant la programmation par défaut (usine).



### MANUEL: Mode de fonctionnement manuel

Dans ce mode, appuyez sur la touche "DEMARRER" pour permettre à la tondeuse de démarrer au niveau de la station de charge ou du fil périphérique.

La tondeuse se mettra au repos après s'être chargée deux fois.



### g. Sélectionner le mode de tonte

Sélectionnez « mode de tonte » dans le menu.



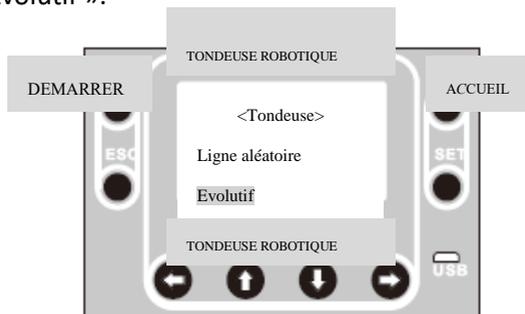
Mode de tonte linéaire aléatoire (mode de tonte d'usine par défaut)

Sélectionnez «ligne aléatoire».

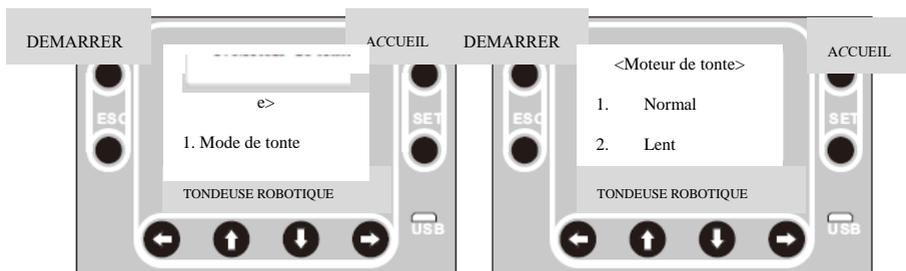


## Mode de tonte évolutif

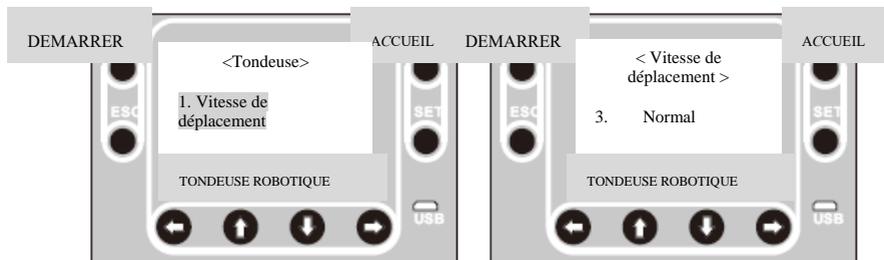
Sélectionnez le «Evolutif ».



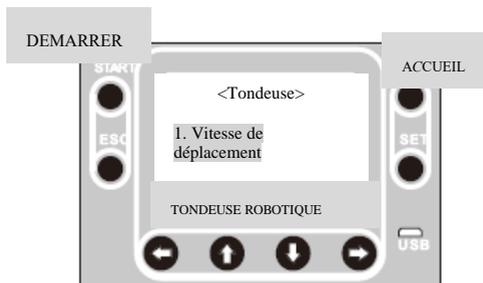
Sélectionnez le "moteur de tonte" pour régler la vitesse du moteur de tonte. Le moteur de tonte "normal" fonctionne à une vitesse nominale. Le moteur de tonte "lent" fonctionne en deçà de la vitesse nominale ; La tondeuse sera silencieuse.



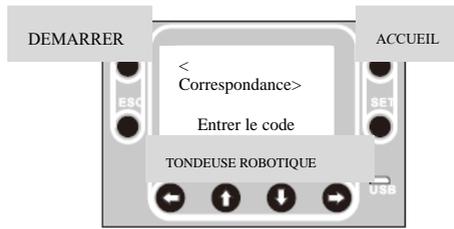
Sélectionnez la vitesse de déplacement pour régler la vitesse de marche.



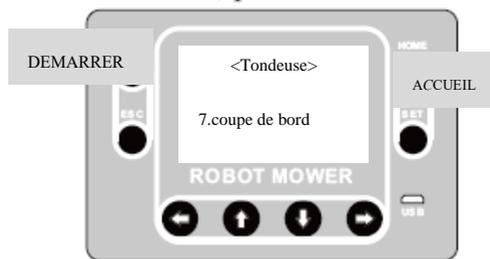
Sélectionnez la correspondance. Faites correspondre la tondeuse et la station de charge : Elle est dotée de la fonction de correspondance pour faire correspondre la station de charge à la tondeuse robotique (le code de correspondance par défaut est 0000).



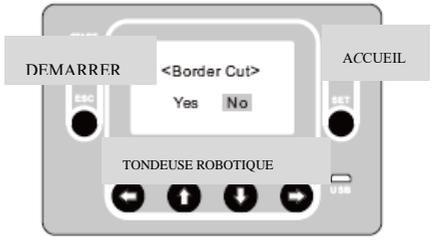
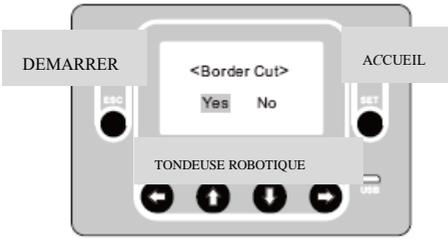
Appuyez sur les touches « Aller à Accueil » et « Tondre en ligne » sur la station de charge en même temps pour entrer dans l'état de marche. L'utilisateur doit entrer son code de correspondance personnalisé sur l'interface de réglage de la tondeuse robotique et appuyez sur REGLER pour confirmer.



La coupe des bords est pré-réglée par le fabricant. Si l'utilisateur veut désactiver la coupe de bords, il doit sélectionner 7, Coupe de bord, et appuyer sur le bouton REGLER.

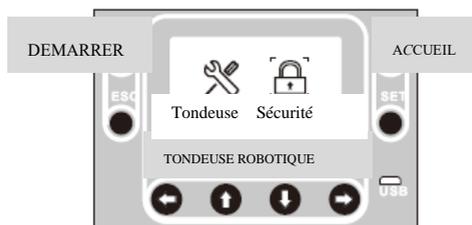


Sélectionnez Oui ou Non, appuyez sur le bouton REGLER pour activer ou désactiver la coupe de bord.

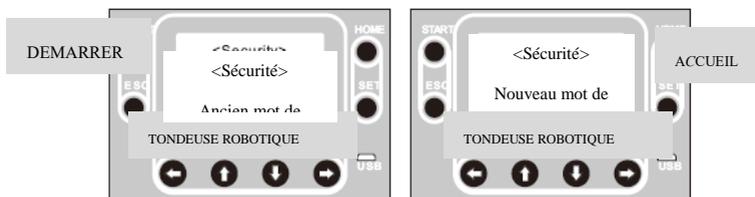


## h. Réglage du mot de passe

A partir du menu principal, appuyez sur le bouton gauche ou droit pour sélectionner "Sécurité" et appuyez sur "Réglage" pour entrer dans le sous menu.



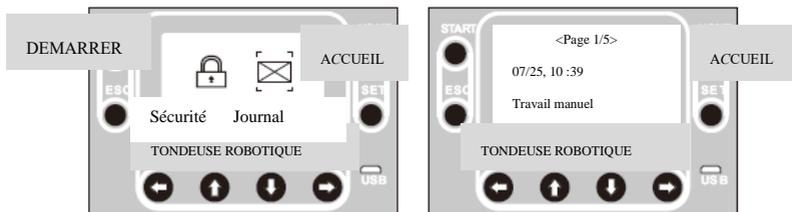
Entrez l'ancien mot de passe (mot de passe par défaut est " 0000"), appuyez sur REGLER. Si l'ancien mot de passe est erroné, le message « Mot de passe erroné » s'affichera. Entrez l'ancien mot de passe correct et vous pourrez réinitialiser le nouveau.



Après le réglage du nouveau mot de passe, appuyez sur « ESC » et revenez au menu principal

## i. Enregistrer

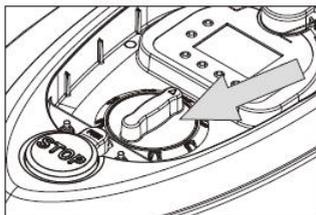
A partir du menu principal, appuyez sur la touche gauche ou droite pour sélectionner "Journal". Appuyez sur " Régler" pour vérifier l'état de marche d'enregistrement de la tondeuse.



## j. Hauteur de tonte

Ouvrez le couvercle en appuyant sur son bouton de déverrouillage.

Tournez le bouton de la lame pour régler la hauteur de tonte. La hauteur de tonte par défaut définie en usine est 7 cm. Si le gazon est épais, utilisez premièrement la tondeuse traditionnelle et ensuite la tondeuse. Nous suggérons une hauteur de tonte de 7 cm pour la première fois.



Remarque : Nous suggérons de maintenir la hauteur de coupe à 5 cm ou plus si la pelouse est déséquilibrée.

## k. Opération et détection

<p>Détection d'eau de pluie</p>	<p>Il y a un capteur de pluie devant la tondeuse. Il y a également deux points en cuivre. Si l'eau tombe sur les 2 points de cuivre et les rends conducteurs, la tondeuse s'arrêtera et rentrera à la station de charge. Attendez le prochain programme de travail.</p>
<p>Détection de surtension du moteur de marche</p>	<p>Pendant le travail, si le moteur de marche est bloqué, la tondeuse s'arrête et l'écran affiche une information. L'utilisateur doit vérifier les couteaux de la tondeuse si le moteur de marche est bloqué.</p>

## I. Informations pour l'utilisation

Détection de surtension du moteur de tonte	Lorsque le moteur est bloqué, la tondeuse s'arrête et émet un signal. Inspectez-la
Détection de chute	Pendant l'opération, la tondeuse détecte le statut des roues. Si les deux roues tombent dans un trou, elles activeront le capteur intégré et le capteur chargera cette action comme une chute. La tondeuse va s'arrêter. Si elle ne peut pas retrouver son statut normal au bout de 5 secondes une alarme sera déclenchée et l'outil devra être démarré manuellement.
Arrêt automatique	Lorsque la station de charge s'arrête, la tondeuse émet un signal. L'appareil devra être redémarré de la station de charge.
Détection de puissance de la batterie	La tondeuse détecte la batterie pendant le travail. Si la tondeuse ne retourne pas à la station de charge alors que l'alimentation est vide, l'appareil s'arrêtera. L'écran va afficher un message d'erreur. L'utilisateur doit charger l'outil.
Détection d'inclinaison	La tondeuse est capable de détecter automatiquement l'angle d'inclinaison du corps pendant le travail. Si l'angle d'inclinaison dépasse 30 degrés, la tondeuse va arrêter de fonctionner au bout de 2 secondes. Si la tondeuse ne peut pas retrouver l'état normal au bout de 5 secondes, elle démarrera à nouveau. Dans le cas contraire, il faudra la démarrer manuellement.
Détection de levage	La tondeuse détecte les états des deux roues universelles pendant le travail. Si la tondeuse est levée manuellement, les roues vont activer le capteur intégré. Si l'action est jugée comme un levage, la tondeuse s'arrêtera. Si la tondeuse retrouve son état normal au bout de 5 secondes, elle démarrera à nouveau. Dans le cas contraire, il faudra la redémarrer manuellement.
Exception de portée	Lorsque la station de charge ou le fil périphérique est anormal, la station de charge émet un bruit, l'indicateur clignote et la tondeuse arrête de

	fonctionner. L'utilisateur doit le ramener au fil périphérique et redémarrer.
Détection de portée	Lorsque le couvercle supérieur subit une certaine pression, la tondeuse s'arrête de fonctionner. Si la tondeuse ne peut pas retrouver son état normal au bout de 5 secondes, il faudra la redémarrer.

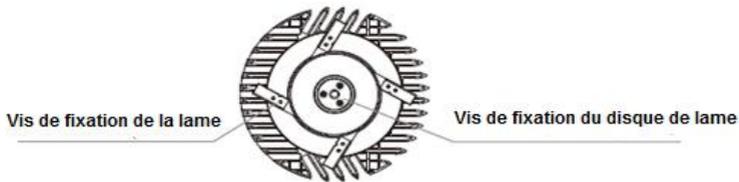
## 7. MAINTENANCE ET RANGEMENT

---

Vérifiez régulièrement et nettoyez la tondeuse. Remplacez les accessoires usés si nécessaire pour s'assurer de la fiabilité du travail et une plus longue durée de vie.

NOTE: La tondeuse devra toujours être éteinte avant toute opération de maintenance sur l'appareil. Utilisez toujours des gants lors de la maintenance et de l'entretien. Faites attention aux lames car elles pourraient causer des blessures accidentelles.

### a. Remplacement de la lame



- Dévissez trois vis de fixation du disque de coupe sur la face inférieure du disque de lame avec un tournevis.
- Retirez le disque de lame entier.
- Dévissez les vis de fixation de la lame avec une clé et un tournevis.
- Remplacez les lames et fixez la vis avec une clé et un tournevis.

- Fixez la lame de disque sur la tondeuse robotique.

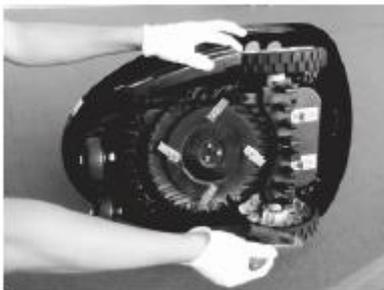
**b. Nettoyage du couvercle du disque de lame**

Nettoyez la saleté sur le couvercle du disque de lame avec une brosse.

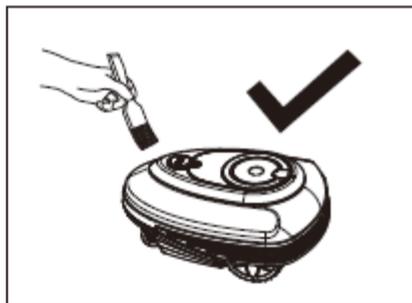
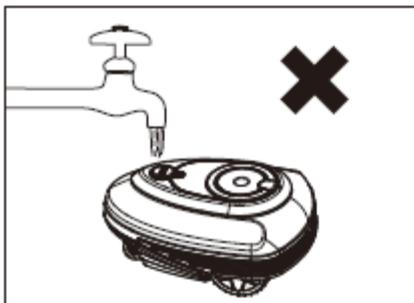


c. **Nettoyage des roues**

Nettoyez régulièrement les herbes sur les roues à l'aide d'une brosse (une fois toutes les deux semaines).



Remarque : Evitez d'immerger directement une pièce de la tondeuse dans de l'eau.



d. **Rangement pendant l'hiver**

Lorsque la tondeuse ne sera pas utilisée pendant une longue période, elle doit être stockée avec la station de charge. Avant le stockage, la tondeuse doit être complètement chargée et le commutateur d'alimentation

principale éteint. La tondeuse doit être nettoyée et stockée dans un environnement sec avec une température variant entre -20°C et 45°C. Si le temps de rangement dépasse 6 mois, la tondeuse doit être chargée à nouveau.

## 8. RESOLUTION DES PROBLEMES

---

Cette partie donne des informations sur les problèmes que vous pourrez rencontrer pendant l'utilisation. Si ces informations ne résolvent pas vos problèmes, veuillez directement contacter votre service d'entretien.

### a. Alarmes

ERREUR 1	La tondeuse ne démarre pas au niveau du fil périphérique ou de la station de charge.
ERREUR 2	La partie de queue de la tondeuse robotique est soulevée/les roues universelles tombent
ERREUR 3	Le couvercle supérieur de la tondeuse est appuyé
ERREUR 4	La tondeuse est inclinée
ERREUR 5	La tondeuse est sur réglée
ERREUR 6	La puissance de la batterie est très faible
ERREUR 7	La station de charge est anormale (le fil périphérique n'est pas bien connecté ou est déconnecté)
ERREUR 8	Le commutateur de collision n'est pas réinitialisé.
ERREUR 9	Le moteur de marche droit est bloqué

ERREUR 10	Le moteur de marche gauche est bloqué
ERREUR 11	Deux moteurs de marche sont bloqués
ERREUR 12	Le moteur de tonte est bloqué
ERREUR 13	La marche en ligne de la tondeuse de marche est interférée par le signal extérieur
ERREUR 14	La station de charge a raté la correspondance

**b. Dépannage**

<b>Problèmes</b>	<b>Causes</b>	<b>Solutions</b>
<b>L'écran ne peut pas afficher</b>	Le commutateur d'alimentation principal n'est pas activé.	Allumer le commutateur d'alimentation principale
	Le volume de la batterie est très faible	Placez la tondeuse sur la station de charge pour charger

<b>Echec de démarrage</b>	Mode automatique	Démarrage manuel ou automatique jusqu'au temps défini.
	Alarme anormale	Réinitialiser l'alarme et appuyer sur la touche « STOP » pour démarrer la tondeuse
	Station de charge anormale	Vérifier l'alimentation de la station de charge et le fil périphérique.
<b>Le moteur de tonte ne fonctionne pas</b>	Le temps défini est arrivé à expiration	Attendre le prochain réglage
	Détection d'eau de pluie	Recouvrement automatique après le séchage du capteur d'eau de pluie.
	Le disque de lame est bloqué par des herbes accumulées.	Nettoyez les herbes accumulées sur le disque de lame.
<b>Retour sans raison</b>	La touche « Aller à Accueil » de la station de charge est appuyée.	Annulez l'opération de la station de charge
	L'eau de pluie est détectée	Recouvrement automatique après le séchage des eaux de pluie.
<b>Sens inverse sans raison</b>	Le fil périphérique n'est pas propre	Vérifier l'installation du fil périphérique
	Le capteur de sonnerie est bloqué	Vérifier le capteur de sonnerie
<b>Sortie du fil</b>	Le fil périphérique est	Installez correctement

<b>périphérique</b>	dépassé	le fil périphérique
<b>Tourne en cercles</b>	L'un des moteurs de marche est endommagé	Remplacer le moteur de marche
<b>Alarme sans raison</b>	<b>La tondeuse est anormale</b>	Vérifier les informations d'erreurs concernées
	<b>La tondeuse est endommagée</b>	<b>Eteindre la tondeuse, vérifier et réparer.</b>
<b>Fonction de minuterie invalide</b>	La batterie est à plat	Remplacez le bouton de la batterie de l'affichage LCD.
<b>Capteur de sonnerie invalide</b>	L'appareil de sonnerie est endommagé	Remplacez l'appareil de sonnerie
	Ressort endommagé ou absent	Remplacer le ressort
<b>Défaillance de charge</b>	La station de charge n'est pas prête	Vérifier l'alimentation de la station de charge
<b>Grand bruit</b>	La lame est endommagée	1. Remplacer la lame
	Le disque de lame est endommagé	Remplacez le disque de lame
<b>Alarme d'inclinaison sans raison</b>	La position d'inclinaison est mal réglée	<b>Placez la tondeuse dans une position horizontale et régler l'initialisation d'inclinaison.</b>

## 9. CE DECLARATION DE CONFORMITE

---



Déclaration  de conformité

**BUILDER**

**ZI, 32 rue Aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France**

**Déclare que la machine désignée ci-dessous :**

**TONDEUSE ROBOTIQUE**

**Réf: HTDER104A**

**Numéro de série : de 20160814793 à 20160814807**

**Est conforme aux dispositions de la directive « machine » 2006/42/CE et aux  
réglementations nationales la transposant ;**

**Est également conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :**

**Directive CEM 2014/30/UE**

**Directive ROHS 2011/65/UE**

**Directive R&TTE 1999/5/CE**

**Directive sur émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés**

**à l'extérieur des bâtiments 2000/14 /CE + annexe VI et 2005/88/CE**

Niveau de puissance acoustique mesuré: 68.3dB(A), K=1.66dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti: 71 dB (A)

**Est également conforme aux normes européennes, aux normes nationales et aux dispositions techniques suivantes:**

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 50636-2-107:2015

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Organisme certifié de la directive bruit:

**AV TECHNOLOGY**

Unit 2 Easter Court  
Europa Boulevard  
Warrington, Cheshire,  
WA5 7ZB, United Kingdom.

**Cugnaux, le 01/01/2017**



Philippe MARIE / PDG – RESPONSABLE TECHNIQUE

Laurent Asty

Laurent Asty

APPROVED BY DEKRA 11/01/17

